



— SEIT 1914 —

DE FLASCHENKÜHLER UND EISGEFÄSSE

EN BOTTLE COOLERS AND ICE CONTAINERS

IT CUSTODIE TERMICHE PER BORRACCE E SECCHIELLI PER IL GHIACCIO

FR RAFRAÎCHISSEUR DE BOUTEILLE ET SEAU À GLACE

BG ОХЛАДИТЕЛИ ЗА БУТИЛКИ И СЪДОВЕ ЗА ЛЕД

CS CHLADICÍ BOXY NA LÁHVE A KBELÍKY NA LED

DA FLASKEKØLER OG ISBEHOLDERE

EL ΨΥΚΤΕΣ ΜΠΟΥΚΑΛΙΩΝ ΚΑΙ ΔΟΧΕΙΑ ΠΑΓΟΥ

ES ENFRIADOR DE BOTELLAS Y CUBITERA

ET PUDELIAHUTID JA JÄÄ-ÄMBRID

FI PULLONJÄÄHDYTIN JA JÄÄPALA-ASTIA

HR TERMOS POSUDE ZA HLAĐENJE BOCA I POSUDE ZA LED

HU PALACKHÚTÓ ÉS JÉGTARTÁLYOK

LT BUTELIŲ ŠALDYMO INDAS IR LEDO GABALIUKŲ INDAS

LV PUDEĻU DZESĒTĀJS UN LEDUS TRAUČIŅI

NL FLESSENKOELER EN IJSEMMER

NO FLASKEKJØLERE OG ISBEHOLDERE

PL SCHŁADZACZE DO BUTELEK I WIADERKA NA LÓD

PT REFRIGERADORES DE GARRAFAS E RECIPIENTES DE GELO

RO FRAPIERE ȘI RECIPIENTE PENTRU GHEAȚĂ

SK CHLADIACE BOXY NA FLAŠE A KBELÍKY NA LED

SL HLADILNIKI ZA STEKLENICE IN ZABOJI ZA LED

SE FLASKKYLARE OCH ISBEHÅLLARE

TR ŞİŞE SOĞUTUCU VE BUZ KOVASI

UK ОХОЛОДЖУВАЧ ДЛЯ НАПОЇВ У ПЛЯШКАХ І ЄМНОСТІ ДЛЯ ЛЬОДУ

AR مبرّد الزجاجات وأوعية الجليد



DE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH zum Kauf Ihres neuen alfi® Produkts! Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Wir positionieren uns bewusst gegen Einwegprodukte und möchten, dass Sie lange Freude daran haben – Ihnen und der Umwelt zuliebe. Um den Lebenszyklus Ihres Produkts zu verlängern, bieten wir deshalb auch eine Reihe von Ersatzteilen an.

Benutzerhinweise

Flaschenkühler und Eisgefäße mit Kühlakkus oder Kühlflüssigkeit vor dem Gebrauch im Tiefkühlfach vorkühlen.

Reinigung und Pflege

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen.

Produkte aus reinem Edelstahl können in der Spülmaschine gereinigt werden. Diese sind speziell dafür ausgewiesen.

Tipp: Die Reinigung im oberen Spülkorb ist schonender als die Reinigung im Hauptfach. Die Produkte können dort stabiler platziert werden.

Vorgeschädigte Produkte, insbesondere solche mit Lackbeschädigungen, sollten unbedingt ausschließlich per Hand gereinigt werden. Hohe Temperaturen und scharfe Reinigungsmittel können zu Folgeschäden führen.

Kühlakkus, Einzelteile aus Kunststoff und mit Kühlflüssigkeit gefüllte Produkte können nur per Hand gereinigt werden.

Hierfür das Innere des Isoliergefäßes mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser ausspülen und gut austrocknen lassen.

Zur Außenreinigung das Isoliergefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

Isolierleistung

Um die beste Isolierleistung zu erwirken empfehlen wir die Gefäße vor dem Gebrauch mit kaltem Wasser auszuschwenken.

Sicherheit

Bitte beachten sie unsere ausführlichen Sicherheitshinweise.

follow us on





EN

Congratulations on your purchase of your new alfi® product! We thank you for your trust and at the same time would like to give you some important tips on handling and care. We consciously position ourselves against disposable products and want you to enjoy your article for a long time - for your sake and for the sake of the environment. To extend the life of your product, we therefore also offer a range of spare parts.

Instructions for use

Pre-cool bottle coolers and ice containers with cold packs or cooling liquid in the freezer before use.

Cleaning and care

Before using for the first time, wash out using warm water and washing-up liquid. Dry in a well ventilated place.

Products made of pure stainless steel can be cleaned in the dishwasher. These are specially designated for this purpose.

Tip: Cleaning in the upper washing basket is gentler than cleaning in the main compartment. The products can be placed there more stably.

Previously damaged products, especially those with damaged paintwork, should only be cleaned by hand. High temperatures and harsh cleaning agents can lead to consequential damage.

Cooling packs, individual parts made of plastic and products filled with cooling liquid can only be cleaned by hand.

To do this, clean the inside of the insulated container with warm water and a small amount of washing-up liquid. The alfi cleaning brush with its soft foam head simplifies this job. You can remove stubborn stains with alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the container, rinse carefully and allow to dry in a well ventilated place.

Use a soft, damp cloth to clean the outside of the insulated container, then dry it with another cloth. Do not use coarse-grained cleaning agents, abrasive cloths, sponges or similar.

Insulation performance

For best insulation performance, we recommend rinsing the containers with cold water before use.

Safety

Please note our detailed safety instructions.

follow us on





IT

CONGRATULAZIONI per l'acquisto di questo nuovo prodotto alfi®! Ringraziandovi per la vostra fiducia desideriamo anche fornirvi alcuni importanti suggerimenti per l'utilizzo e la cura. Siamo consapevolmente contrari ai prodotti usa e getta e desideriamo che possiate godere a lungo del vostro prodotto, per il vostro bene e per quello dell'ambiente. Per prolungare la vita del vostro prodotto, offriamo quindi anche una gamma di pezzi di ricambio.

Avvertenze per l'utente

Prima dell'uso, raffreddare le custodie termiche per borracce e i secchielli per il ghiaccio con panetti refrigeranti o liquido refrigerante nel congelatore.

Pulizia e cura

Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua e un po' di detersivo per piatti e far asciugare in un luogo ben areato.

I prodotti in puro acciaio inox possono essere puliti in lavastoviglie. Questi sono stati appositamente progettati per questo scopo.

Suggerimento: La pulizia nel cestello di risciacquo superiore è più delicata di quella nel vano principale. I prodotti possono essere collocati lì in modo più stabile.

I prodotti danneggiati in precedenza, soprattutto quelli con verniciatura danneggiata, devono essere puliti solo a mano. Le alte temperature e i detersivi aggressivi possono causare danni conseguenti.

I panetti refrigeranti, le singole parti in plastica e i prodotti riempiti di liquido refrigerante possono essere puliti solo a mano.

A tal fine, lavare l'interno del contenitore termico con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti. La spazzola di lavaggio alfi, con la sua testa in schiuma morbida, facilita la pulizia della parte interna. Lo sporco ostinato può essere rimosso con le compresse per la pulizia CleanTabs di alfi. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente con acqua e lasciare asciugare bene.

Per la pulizia esterna strofinare il contenitore termico con un panno morbido inumidito e asciugare. Non usare detersivi granulari, panni e spugne abrasivi o simili.

Capacità termica

Per ottenere le migliori prestazioni isolanti si consiglia di sciacquare i recipienti con acqua fredda prima dell'uso.

Sicurezza

Osservare le nostre dettagliate istruzioni di sicurezza.

follow us on





FR

FÉLICITATIONS, vous venez d'acquérir votre nouveau produit de la maison alfi® ! Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants d'utilisation et d'entretien. Nous nous positionnons délibérément contre les produits jetables et souhaitons que vous puissiez profiter longtemps de votre article - pour votre bien et celui de l'environnement. Ainsi, pour prolonger la durée de vie de votre produit, nous proposons également une série de pièces de rechange.

Consignes d'utilisation

Pré-refroidir le refroidisseur de bouteille et le seau à glace avec des accus ou du liquide de refroidissement avant de les utiliser dans le congélateur.

Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, lavez avec de l'eau et un peu de produit à vaisselle, puis laissez bien sécher à l'air libre.

Les produits en acier inoxydable pur peuvent être lavés dans le lave-vaisselle. Ils sont spécialement identifiés à cet effet.

Conseil : Le lavage dans le panier supérieur du lave-vaisselle est plus doux que dans le compartiment principal. Et il est plus facile d'y ranger la vaisselle bien calée.

Les articles déjà abîmés, en particulier ceux dont la peinture est abîmée, ne doivent impérativement être lavés qu'à la main. La température élevée et les produits de lavage agressifs risquent de les abîmer.

Les accus, les pièces individuelles en plastique et les produits remplis de liquide de refroidissement ne peuvent être nettoyés qu'à la main.

Pour cela, nettoyez l'intérieur du récipient isotherme avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle. La brosse de nettoyage alfi avec sa tête en mousse souple facilite le nettoyage des parois intérieures. Les saletés tenaces peuvent être éliminées à l'aide des tablettes alfi CleanTabs. Après le nettoyage, rincer minutieusement à l'eau puis laisser sécher complètement.

Nettoyer l'extérieur du récipient isotherme avec un chiffon doux humide, puis sécher avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs, d'éponges ou de chiffons abrasifs (ou similaires).

Pouvoir isotherme

Pour obtenir le meilleur effet isotherme, nous recommandons de rincer les récipients avec de l'eau froide avant de l'utiliser.

Sécurité

Veuillez respecter nos consignes de sécurité détaillées.

follow us on





BG

ПОЗДРАВЛЕНИЯ за покупката на Вашия нов продукт alfi®! Благодарим Ви за доверието и в същото време бихме искали да Ви дадем някои важни съвети относно употребата и поддръжката. Ние заемаме съзнателна позиция срещу продуктите за еднократна употреба и искаме да се наслаждавате на артикула си дълго време – с мисъл за Вас и околната среда. За да удължим живота на Вашия продукт, ние предлагаме и набор от резервни части.

Указания за потребителя

Охладете предварително охладителите за бутилки и съдовете за лед с охладителни пакети или охладителна течност във фризера преди употреба.

Почистване и поддръжка

Преди първоначална употреба измийте с вода и малко препарат за съдове и оставете да изсъхне при добро проветрение.

Продуктите от чиста неръждаема стомана могат да се почистват в съдомиялната машина. Те са специално предназначени за това.

Съвет: Почистването в горната кошница е по-щадящо от почистването в основното отделение. Там продуктите могат да се поставят по-стабилно.

Вече повредени продукти, особено такива с нарушена боя, трябва да се почистват само на ръка. Високите температури и агресивните почистващи препарати могат да доведат до последващи повреди.

Охладителните пакети, отделни пластмасови части и продукти, пълни с охладителна течност, могат да се почистват само ръчно.

За целта измийте вътрешността на изолиращия съд с топла вода и малко препарат. Почистващата четка alfi с мека дунапренова глава улеснява почистването отвътре. Упоритите замърсявания могат да бъдат отстранени с почистващите таблетки alfi CleanTabs. След почистване изплакнете обилно с вода и оставете да изсъхне добре.

За да почистите външната част на изолиращия съд, избършете с мека, влажна кърпа и след това подсушете. Не използвайте едрозърнести почистващи препарати, абразивни кърпи, гъби или подобни.

Изолиращи свойства

За да се постигнат най-добри изолиращи свойства препоръчваме съдовете да се изплакнат със студена вода преди употреба.

Безопасност

Моля, имайте предвид нашите подробни указания за безопасност.

follow us on





CS

SRDEČNĚ GRATULUJEME k nákupu Vašeho nového výrobku alfi®! Děkujeme Vám za důvěru a zároveň bychom Vám rádi poskytli několik důležitých rad ohledně zacházení a péče. Vědomě se stavíme proti výrobkům na jedno použití a chceme, abyste se z nich těšili dlouho – kvůli Vám i životnímu prostředí. Proto pro prodloužení životnosti Vašeho výrobku proto nabízíme také řadu náhradních dílů.

Uživatelské pokyny

Před použitím ochladte chladicí boxy na láhve a kbelíky na led v mrazničce pomocí chladicích sáčků nebo chladicí kapaliny.

Čištění a údržba

Před prvním použitím očistěte vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a nechte uschnout na dobře větraném místě.

Výrobky z čisté nerezové oceli lze mýt v myčce nádobí. Jsou k tomuto účelu speciálně navrženy.

Tip: Čištění v horním oplachovém koši je šetrnější než čištění v hlavním prostoru. Výrobky v něm lze umístit stabilněji.

Výrobky, které jsou již poškozené, zejména ty s poškozeným lakem, by se měly čistit pouze ručně. Vysoké teploty a hrubé čisticí prostředky mohou způsobit následné poškození.

Chladicí sáčky, jednotlivé plastové díly a výrobky naplněné chladicí kapalinou lze čistit pouze ručně.

Za tímto účelem vyčistěte vnitřek termónadoby teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Čisticí kartáček alfi s hlavicí z měkké pěny usnadňuje čištění vnitřku. Odolné nečistoty lze odstranit s čisticími tabletami alfi CleanTabs. Po čištění důkladně opláchněte vodou a nechte pořádně uschnout.

Vnější povrch termosky čistěte otřením vlhkým hadříkem a pak otřete dosucha. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky (písky), abrazivní utěrky, houbičky apod.

Izolační vlastnosti

Pro co nejlepší izolační vlastnosti doporučujeme nádoby před použitím vypláchnout studenou vodou.

Bezpečnost

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostní pokyny.

follow us on





DA

HJERTELIGT TILLYKKE med købet af dit nye alfi® produkt! Vi takker for din tillid og ønsker samtidigt at give dig nogle vigtige tips til håndtering og pleje. Vi er mod engangsprodukter og håber, at du får glæde af produktet i lang tid – af hensyn til dig og miljøet. Vi tilbyder også en lang række reservedele for at forlænge produktets levetid.

Brugsanvisning

Flaskekølere og isbeholdere med køleelementer eller kølevæske skal forkøles i fryseren inden brug.

Rengøring og pleje

Før første brug rengøres produktet med vand og lidt opvaskemiddel. Lad det derefter tørre frit.

Produkter i rent rustfrit stål kan vaskes i opvaskemaskinen. Disse er specielt beregnet hertil.

Tip: Produktet rengøres mere skånsomt i den øverste kurv end i den nederste hylde. Produkterne kan placeres mere stabilt der.

Beskadigede produkter, især hvis lakken er skadet, skal rengøres i hånden. Høje temperaturer og stærke rengøringsmidler kan medføre følgeskader.

Køleelementer, enkeltdele af kunststof og produkter fyldt med kølevæske kan kun rengøres i hånden.

Det indvendige af termobeholderen rengøres med varmt vand og lidt opvaskemiddel. alfi rengøringsbørsten med dens bløde skumhoved letter den indvendige rengøring. Hårdnakket tilsmudsning kan fjernes med alfi CleanTabs-rengøringstabletter. Efter rengøringen skal beholderen skylles grundigt med vand og tørre godt.

Til udvendig rengøring skal termobeholderen tørres af med en blød, fugtig klud og tørres efter. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende.

Isoleringsevne

For at opnå den bedst mulige isoleringsevne anbefaler vi at skylle beholderne med koldt vand inden brug.

Sikkerhed

Læs vores udførlige sikkerhedsanvisninger.

follow us on





EL

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ για την αγορά του νέου σας προϊόντος από την alfi®! Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και θα θέλαμε να σας δώσουμε ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τον χειρισμό και την συντήρηση. Τοποθετούμαστε συνειδητά ενάντια στα προϊόντα μιας χρήσης και θέλουμε να μπορείτε να απολαμβάνετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα - τόσο για εσάς όσο και για το περιβάλλον. Γι' αυτό, προσφέρουμε επίσης μια σειρά από ανταλλακτικά για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος σας.

Οδηγίες χρήσης

Προψύχετε τους ψύκτες μπουκαλιών και τα δοχεία πάγου με παγοκύστες ή ψυκτικό υγρό στην κατάψυξη πριν από τη χρήση.

Καθαρισμός και περιποίηση

Πριν από την πρώτη χρήση, ξεπλύνετε με νερό και λίγο απορρυπαντικό και αφήστε να στεγνώσει καλά.

Τα προϊόντα από καθαρό ανοξείδωτο χάλυβα μπορούν να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων. Αυτά προορίζονται ειδικά για τον σκοπό αυτό.

Συμβουλή: Το πλύσιμο στο επάνω κάνιστρο είναι πιο ήπιο από το πλύσιμο στο μεγάλο κάνιστρο. Τα προϊόντα μπορούν να τοποθετηθούν πιο σταθερά εκεί.

Τα προϊόντα που έχουν υποστεί προηγούμενως ζημιά, ειδικά εκείνα με φθορές στη βαφή, πρέπει οπωσδήποτε να καθαρίζονται μόνο με το χέρι. Οι υψηλές θερμοκρασίες και τα σκληρά καθαριστικά μέσα μπορεί να προκαλέσουν επακόλουθες ζημιές.

Οι παγοκύστες, τα μεμονωμένα πλαστικά μέρη και τα προϊόντα με ψυκτικό υγρό μπορούν να καθαριστούν μόνο στο χέρι.

Στο πλαίσιο αυτό, καθαρίζετε το εσωτερικό του θερμός με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Η βούρτσα καθαρισμού της alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό διευκολύνει τον εσωτερικό καθαρισμό. Έντονες ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλένετε με νερό και αφήνετε να στεγνώσει καλά.

Για τον εξωτερικό καθαρισμό, σκουπίζετε το θερμός με ένα μαλακό και βρεγμένο πανί και στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια αντικείμενα.

Απόδοση μόνωσης

Για την επίτευξη της καλύτερης μονωτικής απόδοσης συνιστούμε να ξεπλένετε τα δοχεία με κρύο νερό πριν από τη χρήση.

Ασφάλεια

Λαμβάνετε υπόψη τις λεπτομερείς υποδείξεις ασφαλείας της εταιρείας μας.

follow us on





ES

¡ENHORABUENA por la compra de su nuevo producto alfi®! Queremos expresarle nuestro agradecimiento por su confianza y al mismo tiempo ofrecerle algunos consejos importantes sobre el uso y el cuidado del producto. Estamos decididamente en contra de los productos desechables y queremos que disfrute de su artículo durante mucho tiempo, por su bien y por el del medio ambiente. Por ello, para prolongar la vida útil de su producto, le ofrecemos también una gama de piezas de recambio.

Instrucciones de uso

Enfríe previamente los enfriadores de botellas y las cubiteras en el congelador con bolsas de hielo o líquido refrigerante antes de utilizarlos.

Limpieza y cuidado

Antes del primer uso, lavar el producto con agua y un poco de detergente y dejar que se seque bien al aire.

Los productos de acero inoxidable puro se pueden lavarse en el lavavajillas. Están especialmente indicados para ello.

Consejo: La limpieza en la rejilla superior es más suave que la limpieza en el compartimento principal. Los productos pueden colocarse allí en una posición más estable.

Los productos previamente dañados, especialmente los que tienen la pintura estropeada, solo deben limpiarse a mano. Las altas temperaturas y los productos de limpieza agresivos pueden provocar daños consecuentes.

Las bolsas de hielo, las piezas individuales de plástico y los productos llenos de líquido refrigerante solo pueden limpiarse a mano.

Para ello, lavar el interior del recipiente isotérmico con agua tibia y un poco de detergente. El cepillo de limpieza alfi con su cabeza suave de plástico celular facilita la limpieza interior. La suciedad persistente puede eliminarse con las CleanTabs de alfi. Tras la limpieza, aclarar cuidadosamente con agua y dejar que se seque bien.

Para limpiar el exterior del recipiente isotérmico, pasar un paño suave humedecido y frotar hasta que quede seco. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

Potencia isotérmica

Para conseguir el mejor rendimiento isotérmico, recomendamos enjuagar los recipientes con agua fría antes de utilizarlos.

Seguridad

Le rogamos que tenga en cuenta nuestras indicaciones de seguridad detalladas.

follow us on





ET

PALJU ÕNNE uue alfi® toote ostu puhul! Täname teid usalduse eest ja samal ajal soovime anda teile mõned olulised näpunäited käsitlemise ja hooldamise kohta. Positsioneerime end teadlikult ühekordselt kasutatavate toodete vastu ja soovime, et saaksite oma kaupa pikka aega nautida – teie ja keskkonna huvides. Seetõttu pakume teie toote eluea pikendamiseks ka mitmesuguseid varuosi.

KASUTUSJUHISED

Eeljahutage pudelijahutid ja jää-ämbrid jääpakkide või jahutusvedelikuga enne kasutamist sügavkülmas.

Puhastamine ja hooldus

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet kuuma veega ja vähese pesuvahendiga ning laske õhu käes ära kuivada.

Puhtast roostevabast terasest tooteid saab puhastada nõudepesumasina ülemisel restil. Need on selleks spetsiaalselt ette nähtud.

Nõuanne: puhastamine ülemisel pesurestil on säästvam kui põhirestil puhastamine. Seal saab tooteid paigutada stabiilsemalt.

Eelkahjustatud tooteid, eriti värvikahjustustega tooteid tuleb tingimata pesta üksnes käsitsi. Kõrge temperatuur ja tugevatoimelised puhastusvahendid võivad põhjustada edasisi kahjustusi.

Jahutuspakette, üksikuid plastosi ja jahutusvedelikuga täidetud tooteid saab puhastada ainult käsitsi.

Selleks puhastage isolatsiooninõu seest sooja vee ja vähese nõudepesuvahendiga. Pehme vahupeaga alfi puhastushari muudab seest puhastamise lihtsamaks. Kangekaelset mustust saab eemaldada alfi CleanTabs puhastustablettidega. Pärast puhastamist loputage hoolikalt veega ja laske korralikult kuivada.

Vaakumkolvi välispinna puhastamiseks pühkige seda pehme niiske lapiga ja hõõruge kuivaks. Ärge kasutage jämedateralisi puhastusvahendeid, abrasiivseid lappe, käsnaid vms.

Isolatsioonivõime

Parima isolatsioonivõime saavutamiseks soovitame enne kasutamist konteinerit loksutada kuuma veega, et hoida seda kuumana ja külma veega, et hoida seda külmas.

Turvalisus

Pange tähele meie üksikasjalikke ohutusjuhiseid.

follow us on





FI

KIITÄMME uuden alfi®-tuotteemme oston johdosta! Kiitämme luottamuksesta tuotteeseemme ja haluamme samalla antaa sinulle muutamia tärkeitä vinkkejä sen käsittelyyn ja hoitoon. Vastustamme tietoisesti kertakäyttötuotteita ja haluamme, että nautit tuotteestasi pitkään – oman itsesi ja ympäristön vuoksi. Tarjoamme siksi tuotteen käyttöiän pidentämiseksi myös valikoiman varaosia.

Käyttöohjeet

Jäähdytä pullonjäähdytin ja jääpala-astia kylmäpakkauksilla tai jäähdytysnesteellä pakastimessa ennen käyttöä.

Puhdistus ja hoito

Huuhtelee ennen ensikäyttöä vedellä ja tilkalla pesuainetta ja anna kuivua hyvin tuuletetussa tilassa.

Pelkästään ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet voidaan pestä astianpesukoneessa. Nämä on tarkoitettu erityisesti siihen.

Vinkki: Puhdistus ylemmässä pesukorissa on hellävaraisempaa kuin puhdistus päälokerossa. Tuotteet voidaan sijoittaa sinne vakaampaan asentoon.

Aiemmin vaurioituneet tuotteet, erityisesti tuotteet, joiden maalipinnassa on vaurioita, saa puhdistaa vain käsin. Korkeat lämpötilat ja voimakkaat puhdistusaineet voivat aiheuttaa välillisiä vahinkoja.

Kylmäpakkaukset, yksittäiset muoviosat ja jäähdytysnesteellä täytetyt tuotteet voidaan pestä vain käsin.

Puhdista termosastian sisäpuoli lämpimällä vedellä ja tilkalla pesuainetta. alfi-puhdistusharja, jossa on pehmeä vaahtomuovipää, helpottaa sisäpuolen puhdistusta. Itsepintainen lika voidaan poistaa alfi CleanTabs -puhdistustableteilla. Huuhtelee puhdistuksen jälkeen huolellisesti vedellä ja anna kuivua hyvin.

Puhdista termosastian ulkopuoli pyyhkimällä se pehmeällä, kostealla liinalla ja hankaamalla kuivaksi. Älä käytä karkearakeisia puhdistusaineita, hankaavia liinoja, sieniä tai vastaavia.

Eristysteho

Parhaan eristystehon saavuttamiseksi suosittelemme että huuhtelet astian ennen kylmällä vedellä ennen käyttöä.

Turvallisuus

Noudata perusteellisia turvallisuusohjeitamme.

follow us on





HR

ČESTITAMO VAM na kupnji vašeg novog proizvoda alfi®! Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju i ujedno vam želimo dati nekoliko važnih savjeta o rukovanju i njezi. Svjesno smo se opredijelili protiv proizvoda za jednokratnu upotrebu i želimo da dugo, za vašu dobrobit i dobrobit okoliša, uživete u svojem artiklu. Da bismo produljili vijek trajanja vašeg proizvoda, nudimo i cijelu paletu rezervnih dijelova.

Upute za korisnike

Termos-posude za hlađenje boca i posude za led prije uporabe ohladite u zamrzivaču s pomoću rashladnih uložaka ili rashladne tekućine.

Čišćenje i njega

Prije prve uporabe očistite proizvod vodom i s malo deterdženta te ga ostavite da se dobro osuši na zraku.

Proizvodi od čistog nehrđajućeg čelika mogu se prati u perilici posuđa. Oni su posebno dizajnirani za to.

Savjet: Pranje u gornjoj košari nježnije je od pranja u glavnom pretincu. Proizvodi se u gornjoj košari mogu postaviti stabilnije.

Prethodno oštećeni proizvodi, a posebice proizvodi s oštećenjima laka, smiju se prati samo ručno. Visoke temperature i oštra sredstva za čišćenje mogu dovesti do posljedičnih šteta.

Rashladni ulošci, pojedinačni dijelovi od plastike i proizvodi napunjeni rashladnom tekućinom mogu se čistiti samo ručno.

Stoga očistite unutrašnjost toplinski izolirane posude toplom vodom i s malo deterdženta. Alfi četka za čišćenje s mekom pjenastom glavom olakšava čišćenje unutrašnjosti. Tvrdokornu prljavštinu možete ukloniti tabletama za čišćenje alfi CleanTabs. Nakon čišćenja pažljivo isperite vodom i ostavite da se dobro osuši.

Za čišćenje vanjske strane toplinski izolirane posude obrišite je mekom, vlažnom krpom i osušite. Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje, abrazivne krpe, spužve ili slično.

Izolacijski učinak

Kako bi se postigao najbolji izolacijski učinak, posude prije uporabe isperite hladnom vodom.

Sigurnost

Obratite pozornost na naše detaljne sigurnosne upute.

follow us on





HU

GRATULÁLUNK új alfi® termékének megvásárlásához! Köszönetünket fejezzük ki bizalmáért és egyidejűleg szeretnénk néhány fontos kezelési és ápolási tippet adni Önnek. Tudatosan szembehelyezkedünk az eldobható termékekkel és azt szeretnénk, hogy sokáig élvezhesse termékét – az Ön és a környezete érdekében. Terméke élettartamának meghosszabbítása érdekében ezért pótalkatrészek egész sorát is kínáljuk.

Felhasználói tudnivalók

A palackhűtőt és jégtartályokat hűtőakkumulátorokkal vagy hűtőfolyadékkal előhűteni kell a használat előtt a fagyasztórekeszben.

Tisztítás és ápolás

Az első használat előtt kérjük, tisztítsa meg vízzel és egy kevés mosogatószerrel, majd hagyja jól szellőző helyen megszáradni.

A tiszta nemesacélból készült termékek mosogatógépben tisztíthatók. Ezek speciálisan erre az alkalmazásra készültek.

Tipp: A tisztítás a felső mosogatókosárban kíméletesebb, mint a főfókban végzett tisztítás. A termékek ott stabilabban helyezhetők el.

Az előzetesen már sérült, különösen a lakkhibás termékeket feltétlenül kizárólag kézzel ajánlott tisztítani. Magas hőmérsékletek és durva tisztítószeresek következményes kárhoz vezethetnek.

A hűtőakkumulátorok, egyedi műanyag alkatrészek és hűtőfolyadékkal töltött termék csak kézzel tisztíthatók.

Ehhez a szigetelő edényt tisztítsa meg meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Az alfi tisztítókefe puha habszivacs feje megkönnyíti a belső tisztítást. A makacs szennyeződések eltávolíthatók az alfi CleanTabs tisztítótablettával. A tisztítás után gondos kiöblítés szükséges vízzel, majd jól meg kell szárítani.

A szigetelő edény külső tisztításához azt puha, nedves kendővel törölje le és dörzsölje szárazra. Ne használjon durvaszemcsés tisztítószeret, súroló kendőt, szivacsot vagy hasonló eszközt.

Szigetelőteljesítmény

A legjobb szigetelőteljesítmény eléréséhez ajánljuk használat előtt az edények hidegvizes öblítését.

Biztonság

Kérjük, vegye figyelembe részletes biztonsági tudnivalóinkat.

follow us on





LT

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME įsigijus naują „alfi®“ gaminį! Dėkojame už pasitikėjimą ir kartu norime pateikti keletą svarbių patarimų, kaip naudoti ir prižiūrėti gaminį. Sąmoningai pasisakome prieš vienkartinius gaminius ir norėtumėme, kad įsigytas daiktas ilgai teiktų džiaugsmą Jums ir nekenktų aplinkai. Norėdami pailginti gaminio naudojimo laiką, taip pat siūlome įvairių atsarginių dalių.

Naudojimo nuorodos

Butelių šaldymo indą ir ledo gabaliukų indą su šaldymo akumulatoriais arba aušinimo skysčiu prieš naudojimą reikia atšaldyti šaldiklyje.

Valymas ir priežiūra

Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės, išdžiovinkite gerai vėdinamoje vietoje.

Gaminius, pagamintus tik iš nerūdijančiojo plieno, galima plauti indaplovėje. Tai aiškiai nurodyta.

Patarimas: viršutiniame indaplovės krepšyje plaunama atsargiau nei pagrindiniame skyriuje. Viršutiniame krepšyje gaminius galima sudėti stabiliau.

Jau pažeistus gaminius, ypač jei pažeistas jų dažų sluoksnis, būtinai reikėtų plauti tik rankomis. Aukšta temperatūra ir aštrios valymo priemonės gali padaryti dar daugiau žalos.

Šaldymo akumulatorius, atsargines dalis iš plastiko ir aušinimo skysčio pripildytus gaminius galima plauti tik rankomis.

Termosinio indo vidų plaukite šiltu vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės. Vidų lengviau išvalysite „alfi“ valymo šepetėliu su minkšta putplasčio galvute. Stipriai prilipusius nešvarumus galima pašalinti valomosiomis tabletėmis „alfi CleanTabs“. Išvalę kruopščiai išskalaukite vandeniu ir palaukite, kol visiškai išdžius.

Termosinio indo išorę nuvalykite minkšta, drėgna servetėle ir paskui nusausinkite. Nenaudokite jokių stambiagrūdžių valymo priemonių, šveičiamųjų servetėlių, kempinių ar panašių priemonių.

Izoliavimo geba

Geriausiai izoliacijai užtikrinti rekomenduojama indus paskalauti šaltu vandeniu.

Sauga

Atkreipkite dėmesį į mūsų pateiktas išsamias saugos nuorodas.

follow us on





LV

APSVEICAM ar jaunā alfi® izstrādājuma iegādi! Mēs pateicamies jums par uzticēšanos un vienlaikus vēlamies sniegt dažus svarīgus padomus par lietošanu un kopšanu. Mēs apzināti iestājamies pret vienreizlietojamiem izstrādājumiem un vēlamies, lai jūs ilgi baudītu savu preci – jūsu un apkārtējās vides labā. Tāpēc, lai pagarinātu jūsu izstrādājuma kalpošanas laiku, mēs piedāvājam arī virkni rezerves daļu.

Lietošanas norādījumi

Pudeļu dzesētājs un ledus trauks ar dzesēšanas akumulatoriem vai dzesēšanas šķidrumu pirms lietošanas atdzesējiet saldētavā.

Tīrīšanas un kopšana

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izmazgājiet ar ūdeni un mazliet mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet nožūt labi vēdināmā vietā.

Nerūsējošā tērauda izstrādājumus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Tie ir īpaši tam paredzēti.

Padoms: Mazgāšana augšējā trauku mašīnas grozā ir saudzīgāka nekā mazgāšana galvenajā nodalījumā. Tur izstrādājumus var stabilāk izvietot.

Iepriekš bojātus izstrādājumus, jo īpaši tādus, kuriem ir bojāts krāsas pārklājums, noteikti ieteicams mazgāt vienīgi ar rokām. Augsta temperatūra un asas iedarbības trauku mazgājamie līdzekļi var izraisīt vēl papildu bojājumus.

Dzesēšanas akumulatorus, atsevišķas plastmasas detaļas un izstrādājumus, kas ir piepildīti ar dzesēšanas šķidrumu, iespējams mazgāt tikai ar rokām.

Lai to izdarītu, nomazgājiet izolētā trauka iekšpusi ar siltu ūdeni un nedaudz skalošanas līdzekļa. Alfi tīrīšanas suka ar mīksto putu galviņu atvieglo iekšpuses tīrīšanu. Noturīgus netīrumus iespējams nomazgāt ar alfi CleanTabs tīrīšanas tabletēm. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet kārtīgi nožūt.

Ārējai tīrīšanai noslaukiet izolēto trauku ar mīkstu, mitru drānu un nosusiniet. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar rupjiem graudiem, abrazīvas lupatiņas, sūkļus vai tamlīdzīgus līdzekļus.

Izolācijas veikspēja

Lai nodrošinātu vislabāko izolācijas veikspēju, pirms lietošanas iesakām izskalot traukus ar aukstu ūdeni.

Drošība

Lūdzu, ievērojiet mūsu paplašinātos drošības norādījumus.

follow us on





NL

GEFELICITEERD met de aankoop van uw nieuwe alfi® product! Bedankt voor uw vertrouwen. We maken graag van de gelegenheid gebruik om u enkele belangrijke tips te geven over het gebruik en onderhoud ervan. We zijn bewust gekant tegen wegwerpproducten en willen dan ook dat u lang van uw artikel kunt genieten. Dat komt niet enkel u, maar ook het milieu ten goede. Om de levensduur van uw product te verlengen, kunt u daarom ook allerhande vervangstukken bij ons verkrijgen.

Gebruiksaanwijzingen

Koel de flessenkoeler en ijsemmer vóór gebruik met koelelementen in het vriesvak.

Reiniging en onderhoud

Reinig vóór het eerste gebruik met water en wat afwasmiddel en laat aan de lucht drogen.

Producten van zuiver roestvrij staal mogen in de vaatwasmachine. Die zijn daar speciaal voor ontworpen.

Tip: wat in de bovenste korf van uw vaatwasmachine zit, wordt zachter gereinigd dan in de onderste korf. Uw spullen staan er ook stabiel.

Beschadigde producten, vooral die met lakschade, mogen absoluut uitsluitend met de hand worden gereinigd. Hoge temperaturen en scherpe reinigingsmiddelen kunnen immers extra schade veroorzaken.

Koelelementen kunnen enkel met de hand worden gereinigd.

Reinig hiervoor de binnenkant met warm water en een beetje afwasmiddel. Met de alfi reinigingsborstel met z'n zachte kop van schuimstof is dat nog eenvoudiger. Hardnekkig vuil krijgt u met de alfi CleanTabs reinigingstabletten weg. Spoel na het reinigen grondig uit met water en laat goed drogen.

Om de buitenkant te reinigen, gebruikt u een zachte, vochtige doek en gaat u er nog eens met een droge doek overheen. Gebruik geen grove reinigingsmiddelen, schurende doeken, sponzen of iets dergelijks.

Isolerend vermogen

Om het grootste isolerend vermogen te bereiken, raden we aan om de flessenkoeler vooraf met koud water uit te spoelen.

Veiligheid

Neem onze uitvoerige veiligheidsinstructies in acht.

follow us on





NO

GRATULERER med kjøpet av ditt nye alfi® produkt! Vi takker for tilliten og ønsker samtidig å gi deg noen viktige råd om bruk og pleie. Vi tar et bevisst standpunkt mot engangsprodukter og ønsker at du lenge har glede av produktet ditt – for din og miljøets skyld. For å forlenge levetiden til produktet ditt tilbyr vi også en rekke erstatningsdel.

Brukerinformasjon

Forhåndskjøøl flaskekjølere og isbeholdere med kjøleelementer eller kjølevæske i fryseren før du bruker dem.

Rengjøring og pleie

Før førstegangsbruk skyl med vann og noe oppvaskmiddel og la tørke på et godt ventilert sted.

Produkter som består utelukkende av rustfritt stål, kan rengjøres i oppvaskmaskinen. Dette er spesielt deklarerert for produktet.

Tips: Rengjøring i oppvaskmaskinens øvre kurv er mer skånende enn i nedre kurv. Her kan også produktene plasseres på en stødligere måte.

Produkter med skader, særlig med lakkskader, bør kun rengjøres for hånd. Høye temperaturer og aggressive rengjøringsmidler kan føre til følgeskader.

Kjøleelementer, komponenter i plast og produkter som er fylt med kjølevæske, kan kun rengjøres for hånd.

Rengjør termobeholderen innvendig med varmt vann og litt oppvaskmiddel. alfi oppvaskbørsten med hode i myk skumplast gjør innvendig rengjøring enda enklere. Hardnakkert smuss kan fjernes ved hjelp av alfi CleanTabs rengjøringstabletter. Skyl godt etter med vann og la tørke godt.

For å rengjøre termobeholderen utvendig, tørk av med en myk fuktig klut og deretter med en tørr klut. Ikke bruk grovkornet rengjøringsmiddel, skurende kluter, svamper eller lignende.

Isoleringsevne

For å oppnå best mulig isoleringsevne anbefaler vi å skylle beholderen med kaldt vann før bruk.

Sikkerhet

Vennligst følg våre detaljerte sikkerhetsinstruksjoner.

follow us on





PL

SERDECZNIE GRATULUJEMY zakupu nowego produktu marki alfi®! Dziękujemy za zaufanie i jednocześnie chcielibyśmy przekazać kilka ważnych wskazówek dotyczących jego użytkowania i pielęgnacji. Świadomie opowiadamy się przeciw produktom jednorazowego użytku i chcemy, aby mogli Państwo cieszyć się swoim produktem przez długi czas – dla własnego dobra i dobra środowiska. Aby przedłużyć żywotność Państwa produktu, oferujemy również szereg części zamiennych.

Instrukcje dla użytkownika

Przed użyciem należy schłodzić schładzacz do butelek i wiaderka na lód wkładami lub płynem chłodzącym w zamrażarce.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed pierwszym użyciem należy opłukać produkt wodą z odrobiną detergentu i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Produkty wykonane z czystej stali szlachetnej można myć w zmywarce. Są one specjalnie przeznaczone do tego celu.

Wskazówka: Mycie w górnym koszu zmywarki jest delikatniejsze niż mycie w jej głównej komorze. Produkty można tam umieścić w sposób bardziej stabilny.

Produkty już wcześniej uszkodzone, zwłaszcza te z uszkodzoną powłoką lakieru, należy czyścić wyłącznie ręcznie. Wysokie temperatury i agresywne środki czyszczące mogą powodować uszkodzenia.

Pakiety chłodzące, poszczególne części plastikowe i produkty wypełnione płynem chłodzącym można czyścić wyłącznie ręcznie.

Dlatego też wewnątrz naczynia izolowanego należy myć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Szczotka do czyszczenia marki alfi z miękką piankową główką ułatwia czyszczenie wnętrza naczynia. Trudno usuwalne zanieczyszczenia można usuwać przy użyciu tabletek czyszczących alfi CleanTabs. Po oczyszczeniu produktu należy go starannie przepłukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Aby oczyścić termos z zewnątrz, należy przetrzeć go miękką, wilgotną szmatką, po czym wytrzeć do sucha. Prosimy nie używać gruboziarnistych środków czyszczących, ściereczek ani gąbek itp.

Skuteczność izolacji

Aby zapewnić najlepszą izolację, przed użyciem zalecamy przepłukanie naczyń zimną wodą.

Bezpieczeństwo

Prosimy zwrócić uwagę na nasze szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa.

follow us on





PT

PARABÉNS pela compra do seu novo produto alfi®! Agradecemos pela confiança e gostaríamos de lhe fornecer algumas dicas importantes sobre o manuseamento e cuidados. Posicionamo-nos conscientemente contra produtos descartáveis e queremos que desfrute do seu artigo durante muito tempo – para o seu bem e para o bem do meio ambiente. Para prolongar a vida útil do seu produto, oferecemos também uma gama de peças de reposição.

Indicações do utilizador

Antes da utilização, refrigere previamente os refrigeradores de garrafas e recipientes de gelo com bolsas de gelo ou líquido refrigerante no congelador.

Limpeza e cuidados

Antes da primeira utilização, limpe com água e um pouco de detergente e deixe secar num local bem ventilado.

Os produtos em aço inoxidável puro podem ser lavados na máquina de lavar louça. Estes são especificamente designados para este fim.

Dica: A limpeza no cesto de enxaguamento superior é mais suave do que a limpeza no compartimento principal. Os produtos podem ser colocados lá de forma mais estável.

Produtos previamente danificados, especialmente aqueles com pintura danificada, definitivamente só devem ser limpos à mão. Altas temperaturas e agentes de limpeza agressivos podem causar danos consequentes.

As bolsas de gelo, as peças individuais em plástico e os produtos cheios de líquido refrigerante só podem ser limpos manualmente.

Para o efeito, limpe o interior do recipiente térmico com água morna e um pouco de detergente para a loiça. A escova de limpeza alfi com cabeça de espuma macia facilita a limpeza do interior. A sujidade mais difícil pode ser removida com as pastilhas de limpeza alfi CleanTabs. Após a limpeza, enxague cuidadosamente com água e deixe secar bem.

Para limpar a parte exterior, limpe o recipiente térmico com um pano macio e húmido e depois seque. Não utilize agentes de limpeza de granulação grossa, panos abrasivos, esponjas ou similares.

Desempenho térmico

Para obter o melhor desempenho recomendamos lavar os recipientes com água fria antes da utilização.

Segurança

Por favor, observe as nossas indicações de segurança detalhadas.

follow us on





RO

FELICITĂRI pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs alfi®! Vă mulțumim pentru încredere și dorim să vă oferim în același timp câteva sfaturi importante pentru manipulare și îngrijire. Ne poziționăm în mod conștient împotriva produselor de unică folosință și dorim să vă bucurați multă vreme de articolul dumneavoastră – de dragul dumneavoastră și de dragul mediului. Pentru a prelungi durata de viață a produsului vă oferim și o serie de piese de schimb.

Indicații pentru utilizator

Răciți dinainte în congelator frapierele și recipientele pentru gheață cu pastile de gheață sau lichid de răcire înainte de utilizare.

Curățare și îngrijire

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați cu apă caldă și puțin detergent de vase și lăsați să se usuce într-un loc bine aerisit.

Produsele din inox pot fi curățate în mașina de spălat vase. Acestea sunt evidențiate special în acest sens.

Sfat: Spălarea în coșul superior este mai delicată decât spălarea în compartimentul principal. Produsele pot fi așezate acolo mai stabil.

Produsele deteriorate, în special cele cu deteriorări de lac, trebuie spălate obligatoriu exclusiv de mână. Temperaturile înalte și agenții de curățare duri pot duce la deteriorări.

Pastilele de gheață, componentele individuale din material plastic și produsele umplute cu lichid de răcire pot fi curățate doar manual.

Pentru acest lucru curățați interiorul recipientului izolator cu apă caldă și puțin detergent de vase. Peria de curățare alfi cu capul său moale din burete ușurează curățarea interioară. Murdăria rezistentă se poate îndepărta cu tabletele de curățare alfi CleanTabs. După curățare, clătiți cu grijă cu apă și lăsați să se usuce bine.

Pentru curățarea externă ștergeți recipientul izolator cu o lavetă moale, umedă și uscați-l. Nu utilizați agenți de curățare cu granulație mare, prosoape, bureți abrazivi sau asemănătoare.

Performanță de izolare

Pentru a obține cea mai bună performanță de izolare clătiți recipientele cu apă rece înainte de utilizare.

Siguranță

Vă rugăm să respectați indicațiile noastre detaliate de siguranță.

follow us on





SK

SRDKO GRATULUJEME k nákupu Vášho nového výrobku alfi®! Ďakujeme Vám za dôveru a zároveň by sme Vám radi poskytli niekoľko dôležitých rád ohľadom zaobchádzania a starostlivosti. Vedome sa staviame proti výrobkom na jedno použitie a chceme, aby ste sa z nich tešili dlho – kvôli Vám aj životnému prostrediu. Preto na predĺženie životnosti Vášho výrobku preto ponúkame aj rad náhradných dielov.

Užívateľské pokyny

Pred použitím ochladte chladiace boxy na fľaše a vedierka na ľad v mrazničke pomocou chladiacich vreciek alebo chladiacej kvapaliny.

Čistenie a údržba

Pred prvým použitím očistite vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte uschnúť na dobre vetranom mieste.

Výrobky z čistej nerezovej ocele je možné umývať v umývačke riadu. Sú špeciálne určené na tento účel.

Tip: Čistenie v hornom oplachovom koši je šetrnejšie ako čistenie v hlavnom priestore. Výrobky v ňom je možné umiestniť stabilnejšie.

Výrobky, ktoré sú už poškodené, najmä tie s poškodeným lakom, by sa mali čistiť iba ručne. Vysoké teploty a hrubé čistiace prostriedky môžu spôsobiť následné poškodenie.

Chladiace vrecká, jednotlivé plastové diely a výrobky naplnené chladiacou kvapalinou možno čistiť iba ručne.

Za týmto účelom vyčistíte vnútro termónadoby teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Čistiaca kefka alfi s hlavicou z mäkkej peny uľahčuje čistenie vnútra. Odolné nečistoty je možné odstrániť s čistiacimi tabletami alfi CleanTabs. Po čistení dôkladne opláchnite vodou a nechajte poriadne uschnúť.

Vonkajší povrch termosky čistite utretím vlhkou handričkou a potom utrite dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky (piesky), abrazívne utierky, hubky a pod.

Izolačné vlastnosti

Pre čo najlepšie izolačné vlastnosti odporúčame nádoby pred použitím vypláchnuť studenou vodou.

Bezpečnosť

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostné pokyny.

follow us on





SL

ISKRENE ČETITKE k nakupu svojega izdelka alfi®. Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo hkrati dati tudi nekaj pomembnih nasvetov o rokovanju in negi izdelka. Zvestno se postavljamo proti izdelkom za enkratno uporabo in želimo, da bi lahko dolgo časa uživali v svojem izdelku – zaradi vas in okolja. Zato ponujamo tudi vrsto rezervnih delov za podaljšanje življenjske dobe vašega izdelka.

Navodila za uporabnike

Hladilnike za steklenice in posode za led pred uporabo ohladite z ledenimi vložki ali hladilno tekočino v zamrzovalniku.

Čiščenje in nega

Pred prvo uporabo očistite izdelek z vodo in malo sredstva za pomivanje, nato naj se temeljito posuši na zraku.

Izdelke iz čistega nerjavečega jekla lahko pomivate v pomivalnem stroju. Ti so posebej označeni za ta namen.

Nasvet: Čiščenje v zgornji košari za izpiranje je nežnejše od čiščenja v glavnem predelu. Izdelke lahko tam postavite bolj stabilno.

Prej poškodovane izdelke, še posebej tiste s poškodovanim lakom, je treba nujno očistiti smo ročno. Visoke temperature in močna čistilna sredstva lahko povzročijo posledične škode.

Ledene vložke, posamezne plastične dele in izdelke, napolnjene s hladilno tekočino, lahko čistite le ročno.

V ta namen očistite notranjost izolacijske posode s toplo vodo in malo sredstva za pomivanje. Čistilna krtača Alfi z glavo iz mehke pene olajša čiščenje notranjosti. Trdovratno umazanijo lahko odstranite s čistilnimi tabletami alfi CleanTabs. Po čiščenju temeljito sperite z vodo in pustite, da se temeljito posuši.

Če želite očistiti zunanost izolacijske posode, jo obrišite z mehko, vlažno krpo in podrgnite do suhega. Ne uporabljajte grobo zrnatih čistilnih sredstev, abrazivnih krp, gobic ali podobnega.

Izolacijska zmogljivost

Za najboljšo izolacijo priporočamo, da posode pred uporabo sperete s hladno vodo.

Varnost

Prosimo vas, da upoštevate naša podrobna varnostna opozorila.

follow us on





SE

GRATTIS till din nya alfi® produkt! Vi säger tack för ditt förtroende och vill samtidigt ge dig några viktiga tips och råd för användning och skötsel av produkten. Vi positionerar oss medvetet mot engångsprodukter och vill att du länge ska ha glädje av din artikel – för din och miljöns skull. För att öka din produkts livslängd tillhandahåller vi också en rad reservdelar.

Användarinstruktioner

Flaskkylare och isbehållare med kylbatteri eller kylvätska ska kylas i frysen innan de används.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Diska produkten med vatten och lite diskmedel och låt den torka på en väl ventilerad plats innan du använder den för första gången.

Produkter i rent rostfritt stål kan maskindiskas. Dessa produkter är speciellt kännetecknade.

Tips: Rengöring i överkorgen är mer skonsam än rengöring i huvudkorgen. I överkorgen kan produkterna placeras stabilare.

Förskadade produkter, i synnerhet sådana med skador i lacket, bör absolut endast rengöras för hand. Höga temperaturer och starka rengöringsmedel kan leda till följskador.

Kylbatterier, enskilda komponenter av plast och produkter som är fyllda med kylvätska kan endast diskas för hand.

Gör detta genom att rengöra termosbehållaren på insidan med varmt vatten och lite diskmedel. Vår alfi rengöringsborste med dess huvud i mjuk skumplast underlättar rengöringen på insidan. Hårdnackad smuts kan tas bort med alfi CleanTabs rengöringstabletter. Skölj produkten noggrant med vatten och låt den torka ordentligt efter rengöringen.

För rengöring på utsidan kan termosbehållaren torkas av med en mjuk, fuktig trasa och torkas efter med en torr trasa. Använd inga grovkorniga rengöringsmedel, repande trasor, svampar eller liknande.

Isoleringsförmåga

För bästa isoleringseffekt rekommenderar vi att behållarna sköljs ur med kallt vatten innan de används.

Säkerhet

Beakta våra utförliga säkerhetsanvisningar.

follow us on





— SEIT 1914 —

TR

Satın aldığınız yeni alfi® ürününüzü GÜZEL GÜNLERDE KULLANIN! Güveniniz için teşekkür ederiz, aynı zamanda size kullanım ve bakım hakkında birkaç önemli tavsiye vermek istiyoruz. Ürünlerimizi tek kullanımlık ürünlerden bilinçli bir şekilde ayrı konumlandırıyoruz ve sizin ve çevrenin iyiliği için ürününüzü uzun süre keyif alarak kullanmanızı istiyoruz. Ürününüzün kullanım ömrünü uzatmak amacıyla yedek parçalardan oluşan bir seri sunmaktayız.

Kullanıcı uyarıları

Soğutucu akülü ya da soğutma sıvılı şişe soğutucu ve buz kovasını kullanmadan önce derin dondurucu bölmede soğutun.

Temizlik ve bakım

İlk kullanımdan önce lütfen su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla yıkayarak iyice havalandırarak kurumaya bırakın.

Tamamen paslanmaz çelikten oluşan ürünler bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bu ürünler bunun için özel olarak tasarlanmıştır.

Öneri: Makinenin üst sepetindeki temizlik ana kattakine göre daha hassas gerçekleşir. Ürünler orada daha sağlam bir şekilde yerleştirilebilir.

Önceden hasar görmüş ürünler, özellikle de boyası zarar görmüş olanlar mutlaka sadece elde yıkanmalıdır. Yüksek sıcaklıklar ve sert temizlik maddeleri hasarın artmasına sebep olabilir.

Soğutucu aküler, plastikten yekpare parçalar ve soğutma sıvısı doldurulmuş ürünler sadece elde yıkanabilir.

Bunun için izolasyon kabının içini sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla temizleyin. alfi temizlik fırçaları yumuşak köpük başlıklarıyla iç kısımların temizlenmesini kolaylaştırır. İnatçı kirleri alfi Clean Tabs temizlik tabletleriyle çıkarabilirsiniz. Temizledikten sonra suyla iyice durulayın ve iyi şekilde kurummasını sağlayın.

İzolasyon kabının dışını temizlemek için yumuşak, nemli bir bezle silin ve havluyla kurulayın. İri taneli temizlik maddeleri, aşındırıcı bezler, süngerler veya benzerlerini kullanmayın.

İzolasyon verimi

En iyi izolasyon sonucunu almak için kapları kullanmadan önce soğuk suyla çalkalamanızı öneririz.

Güvenlik

Lütfen detaylı güvenlik uyarılarımızı dikkate alın.

follow us on





UK

ВІТАЄМО з придбанням нового виробу alfi®! Ми вдячні вам за довіру. Хочемо дати вам кілька важливих порад щодо використання виробу та догляду за ним. Ми свідомо виступаємо проти використання одноразового посуду й хотіли б, щоб цей виріб якомога довше приносив вам радість, у такий спосіб сприяючи захисту довкілля. Щоб наші вироби слугували якомога довше, ми також пропонуємо запчастини до них.

Указівки для користувача

Охолоджувач для напоїв у пляшках і ємності для льоду з акумуляторами холоду або охолоджувальною рідиною перед використанням потрібно попередньо витримати в морозильному відділенні холодильника.

Очищення виробу та догляд за ним

Перед першим використанням сполосніть посудину водою з невеликою кількістю мийного засобу й залиште її сохнути в такому положенні, щоб усередину добре проходило повітря.

Вироби з нержавіючої сталі без покриття можна мити в посудомийній машині. Вони на це розраховані.

Порада: Миття у верхньому кошику більш дбайливе, ніж в основному відділенні. Кошик забезпечує більшу стійкість розташованих у ньому виробів.

Вироби з пошкодженнями, зокрема, з пошкодженим лакофарбовим покриттям, можна мити лише вручну. Висока температура та агресивний засіб для чищення можуть призвести до ще більших пошкоджень.

Акумулятори холоду, елементи з пластмаси та вироби, заповнені охолоджувальною рідиною, можна мити/очищати лише вручну.

Для миття посудини зсередини використовуйте теплу воду з невеликою кількістю мийного засобу. Щітка alfi з м'якою головкою з піноматеріалу полегшує очищення внутрішніх поверхонь. Бруд, що в'ївся, можна видалити за допомогою таблеток для чищення alfi CleanTabs. Після очищення ретельно прополощіть посудину водою й дайте їй добре висохнути.

Для очищення посудини ззовні спершу протріть її м'якою зволоженою тканиною, а потім витріть насухо. Не використовуйте грубозернисті засоби для чищення, серветки/губки з абразивним ефектом тощо.

Ізоляційні властивості

Щоб необхідна температура всередині зберігалася якомога довше, рекомендуємо сполоснути ємності перед використанням холодною водою.

Безпека

Дотримуйтеся наших детальних указівок із техніки безпеки.

follow us on





SEIT 1914

AR

نهنكم على شراء منتجكم الجديد من alfi! نود أن نتقدم بجزيل شكرنا لكم على ثقتكم بنا، كما نود في الوقت ذاته أن نزودكم ببعض النصائح الهامة المتعلقة باستخدام المنتج والعناية به. نحن نتخذ عن وعي موقفاً مناوئاً من المنتجات أحادية الاستعمال ونود لكم أن تستمتعوا بمنتجكم لمدة طويلة - إكراماً لكم ومحبةً بالبيئة. ولذا فإننا نقدم أيضاً سلسلة من قطع الغيار لغرض إطالة عمر منتجكم.

إشادات للمستخدم

يرجى تبريد مبردات الزجاجات وأوعية الجليد المزودة ببطارية تبريد أو سائل تبريد قبل استخدامها في حجرة التجميد.

التنظيف والعناية

يرجى قبل الاستخدام لأول مرة تنظيف المنتج بالماء والقليل من سائل الجلي ثم تركه يجف في مكان ذي تهوية جيدة.

يمكن تنظيف المنتجات المصنوعة من الصلب البحت غير القابل للصدأ في غسالة الأطباق. فهي معدة خصيصاً لذلك.

نصيحة: التنظيف في السلة العلوية في غسالة الأطباق أفضل للمنتج من تنظيفه في الدرج الرئيسي. المنتجات يمكن وضعها هناك بشكل أكثر ثباتاً.

لا بد بالنسبة للمنتجات المتضررة، وبالذات تلك متضررة الطلاء، أن يتم تنظيفها حصراً باليد. درجات الحرارة المرتفعة ومواد التنظيف الحادة قد تؤدي إلى إلحاق أضرار بالمنتج.

ليس من الممكن تنظيف بطاريات التبريد، والقطع الفردية المصنوعة من البلاستيك شأنها شأن المنتجات المعبئة بسائل تبريد إلا باليد.

يرجى لهذا الغرض تنظيف الوعاء العازل من الداخل باستعمال الماء الدافئ وقليل من سائل الجلي. من شأن فرشاة التنظيف القادمة من alfi برأسها الإسفنجي اللين أن تسهل عملية التنظيف من الداخل. بالإمكان إزالة الاتساخات المستعصية باستعمال أقراص التنظيف من alfi. يرجى بعد التنظيف غسل المنتج بمنتهى العناية باستعمال الماء ومن ثم تركه حتى يجف جيداً.

يرجى لغرض تنظيف الوعاء العازل من الخارج مسحه بمنديل رطب وناعم ومن ثم تجفيفه. يرجى عدم تنظيف المنتج بمواد تنظيف تحتوي على جزيئات خشنة، أو بمناديل أو ليف كاشطة أو ما شابه ذلك.

قدرة العزل

ننصح، من أجل تحقيق أكبر قدرة عزل خاصة العزل، بغسل الأوعية بالماء البارد قبل استخدامها.

السلامة والأمان

يرجى مراعاة إرشاداتنا المفصلة بشأن السلامة والأمان.

follow us on

